

# Az Európai Unió Hivatalos Lapja

L 193



Magyar nyelvű kiadás

Jogszabályok

53. évfolyam

2010. július 24.

Tartalom

## II Nem jogalkotási aktusok

## RENDELETEK

- ★ A Bizottság 662/2010/EU rendelete (2010. július 23.) az 1606/2002/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel összhangban egyes nemzetközi számviteli standardok elfogadásáról szóló 1126/2008/EK rendeletnek a Nemzetközi Pénzügyi Beszámolási Értelmezési Bizottság IFRIC 19 értelmezése és az IFRS 1 nemzetközi pénzügyi beszámolási standard tekintetében történő módosításáról <sup>(1)</sup> ..... 1
- ★ A Bizottság 663/2010/EU rendelete (2010. július 23.) az Oszáma bin Ládennel, az Al-Qaida hálózattal és a Tálibánnal összeköttetésben álló egyes személyekkel és szervezetekkel szemben meghatározott szigorító intézkedések bevezetéséről szóló 881/2002/EK tanácsi rendelet 131. alkalommal történő módosításáról ..... 6
- A Bizottság 664/2010/EU rendelete (2010. július 23.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról ..... 9
- A Bizottság 665/2010/EU rendelete (2010. július 23.) a 327/98/EK rendelettel a 2010. júliusi alidőszakra megnyitott vámkontingensek keretében történő rizsbehozatalra vonatkozó engedélyek kibocsátásáról ..... 11
- A Bizottság 666/2010/EU rendelete (2010. július 23.) a cukorágazat egyes termékeire a 2009/10-es gazdasági évben alkalmazandó, a 877/2009/EK rendelettel rögzített irányadó áraknak és kiegészítő importvámok összegének módosításáról ..... 14

Ár: 3 EUR

<sup>(1)</sup> EGT-vonatkozású szöveg

HU

Azok a jogi aktusok, amelyek címe normál szedéssel jelenik meg, a mezőgazdasági ügyek napi intézésére vonatkoznak, és rendszerint csak korlátozott ideig maradnak hatályban.

Valamennyi más jogszabály címét vastagon szedik, és előtte csillag szerepel.



## II

(Nem jogalkotási aktusok)

## RENDELETEK

## A BIZOTTSÁG 662/2010/EU RENDELETE

(2010. július 23.)

az 1606/2002/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel összhangban egyes nemzetközi számviteli standardok elfogadásáról szóló 1126/2008/EK rendeletnek a Nemzetközi Pénzügyi Beszámolási Értelmezési Bizottság IFRIC 19 értelmezése és az IFRS 1 nemzetközi pénzügyi beszámolási standard tekintetében történő módosításáról

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a nemzetközi számviteli standardok alkalmazásáról szóló, 2002. július 19-i 1606/2002/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 3. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

(1) Az 1126/2008/EK bizottsági rendelettel <sup>(2)</sup> elfogadásra kerültek egyes, 2008. október 15-én érvényben lévő nemzetközi standardok és értelmezések.

(2) A Nemzetközi Pénzügyi Beszámolási Értelmezési Bizottság (IFRIC) 2009. november 26-án közzétette az IFRIC 19 Pénzügyi kötelezettségek megszüntetése tőkeinstrumentumokkal értelmezést (a továbbiakban: IFRIC 19 értelmezés). Az IFRIC 19 értelmezés arról ad útmutatást, hogy az adósnak miként kell elszámolnia, ha egy pénzügyi kötelezettség feltételeinek újratárgyalása után tőkeinstrumentumok kibocsátásával teljesíti annak egészét vagy egy részét.

(3) Az Európai Pénzügyi Beszámolási Tanácsadó Csoport (EFRAG) Szakértői Munkacsoportjával (TEG) folytatott konzultáció megerősítette, hogy az IFRIC 19 értelmezés megfelel az 1606/2002/EK rendelet 3. cikkének (2) bekezdésében megállapított, az elfogadáshoz szükséges technikai kritériumoknak. Az Európai Pénzügyi Beszámolási Tanácsadó Csoport (EFRAG) véleményeinek objektí-

vitását és semlegességét a Bizottság számára véleményező Standard Tanács Felülvizsgáló Csoport felállításáról szóló 2006. július 14-i 2006/505/EK bizottsági határozattal <sup>(3)</sup> összhangban a Standard Tanács Felülvizsgáló Csoport megvizsgálta az EFRAG véleményét, és a Bizottságot arról tájékoztatta, hogy az kiegyensúlyozott és objektív.

(4) Az IFRIC 19 értelmezés elfogadása a nemzetközi számviteli standardok közötti összhang biztosítása érdekében maga után vonja az IFRS 1 nemzetközi pénzügyi beszámolási standard módosítását.

(5) Az 1126/2008/EK rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell.

(6) Az ebben a rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a számviteli szabályozó bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1126/2008/EK rendelet melléklete a következőképpen módosul:

1. A Nemzetközi Pénzügyi Beszámolási Értelmezési Bizottság IFRIC 19 értelmezése e rendelet mellékletének megfelelően beillesztésre kerül.

2. Az IFRS 1 nemzetközi pénzügyi beszámolási standard e rendelet mellékletének megfelelően módosul.

<sup>(1)</sup> HL L 243., 2002.9.11., 1. o.

<sup>(2)</sup> HL L 320., 2008.11.29., 1. o.

<sup>(3)</sup> HL L 199., 2006.7.21., 33. o.

2. cikk

Az IFRIC 19 értelmezést és az IFRS 1 standard módosítását az e rendelet mellékletében meghatározott formában minden társaságnak legkésőbb a 2010. június 30. után kezdődő első pénzügyi éve kezdőnapjától alkalmaznia kell.

3. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2010. július 23-án.

a Bizottság részéről  
az elnök  
José Manuel BARROSO

## MELLÉKLET

## NEMZETKÖZI SZÁMVITELI STANDARDOK

IFRIC 19	<i>IFRIC 19 értelmezés Pénzügyi kötelezettségek megszüntetése tőkeinstrumentumokkal</i>
IFRS 1	<i>Az IFRS 1 A Nemzetközi Pénzügyi Beszámolási Standardok első alkalmazása standard módosítása</i>

**IFRIC 19 ÉRTELMEZÉS*****Pénzügyi kötelezettségek megszüntetése tőkeinstrumentumokkal*****HIVATKOZÁSOK**

- Keretelvek a pénzügyi kimutatások elkészítésére és bemutatására
- IFRS 2 Részvényalapú kifizetés
- IFRS 3 Üzleti kombinációk
- IAS 1 A pénzügyi kimutatások prezentálása
- IAS 8 Számviteli politika, a számviteli becslések változásai és hibák
- IAS 32 Pénzügyi instrumentumok: bemutatás
- IAS 39 Pénzügyi instrumentumok: megjelenítés és értékelés

**HÁTTÉR**

1. Egy pénzügyi kötelezettség feltételeinek újratárgyalásakor az adós és hitelezője megállapodhat abban, hogy az adós a hitelező részére kibocsátott tőkeinstrumentumokkal szünteti meg a kötelezettség egészét vagy egy részét. A szóban forgó ügyletekre néha „adósság-tőke csere (konverzió)” elnevezéssel hivatkoznak. Elszámolásukkal kapcsolatban többen is az IFRIC iránymutatását kérték.

**HATÓKÖR**

2. Ez az értelmezés a gazdálkodó egység elszámolásaival foglalkozik olyan esetek kapcsán, amikor egy pénzügyi kötelezettség feltételeinek újratárgyalása azt eredményezi, hogy a gazdálkodó egység a hitelező részére kibocsátott tőkeinstrumentumokkal szünteti meg a pénzügyi kötelezettség egészét vagy egy részét. Az értelmezés a hitelező elszámolásait nem tárgyalja.
3. A gazdálkodó egység ezt az értelmezést nem alkalmazhatja olyan ügyletekre, amelyekben:
  - (a) a hitelező egyben közvetlen vagy közvetett részvényes és ebben a minőségében jár el;
  - (b) a hitelezőt és a gazdálkodó egységet az ügylet előtt és után is ugyanaz a fél vagy felek ellenőrzik és az ügylet lényege magában foglal gazdálkodó egység általi tőkefelosztást vagy gazdálkodó egység tőkéjéhez való hozzájárulást;
  - (c) a pénzügyi kötelezettség részvények kibocsátásával való megszüntetése összhangban van a pénzügyi kötelezettség eredeti feltételeivel.

**KÉRDÉSEK**

4. Ez az értelmezés a következő kérdésekkel foglalkozik:
  - (a) A gazdálkodó egység által egy pénzügyi kötelezettség egészének vagy egy részének megszüntetése céljából kibocsátott tőkeinstrumentumok az IAS 39 standard 41. bekezdése szerinti „fizetett ellenértéknek” tekintendők-e?
  - (b) A gazdálkodó egységnek kezdetben miként kell értékelnie az ilyen pénzügyi kötelezettség megszüntetése céljából kibocsátott tőkeinstrumentumokat?
  - (c) A gazdálkodó egységnek miként kell elszámolnia a megszünt pénzügyi kötelezettség könyv szerinti értéke és a kibocsátott tőkeinstrumentum kezdeti értékelése szerinti összeg közötti bármely különbséget?

**KONSZENZUS**

5. A gazdálkodó egység által egy pénzügyi kötelezettség egészének vagy egy részének megszüntetése céljából a hitelező részére történő tőkeinstrumentum-kibocsátása az IAS 39 41. bekezdése szerinti fizetett ellenértéknek minősül. A gazdálkodó egység akkor, és csak akkor távolíthat el a pénzügyi helyzetre vonatkozó kimutatásából egy pénzügyi kötelezettséget (vagy a pénzügyi kötelezettség egy részét), ha az az IAS 39 standard 39. bekezdésének megfelelően szűnt meg.

6. A pénzügyi kötelezettség egészének vagy egy részének megszüntetése céljából a hitelező számára kibocsátott tőkeinstrumentumok kezdeti megjelenítésekor a gazdálkodó egységnek a kibocsátott tőkeinstrumentumokat valós értéken kell értékelnie, kivéve ha a valós értéket nem lehet megbízhatóan meghatározni.
7. Ha a kibocsátott tőkeinstrumentumok valós értékét nem lehet megbízhatóan meghatározni, akkor a tőkeinstrumentumokat úgy kell értékelni, hogy az a megszünt pénzügyi kötelezettség valós értékét tükrözze. Az olyan megszünt pénzügyi kötelezettség valós értékének meghatározásakor, amely látra szóló tulajdonsággal bír (pl. látra szóló betét), nem alkalmazható az IAS 39 standard 49. bekezdése.
8. Ha a pénzügyi kötelezettségnek csak egy részét szüntetik meg, a gazdálkodó egységnek fel kell mérnie, hogy a fizetett ellenérték egy része nem a fennmaradó kötelezettség feltételeinek módosításához kapcsolódik-e. Ha a fizetett ellenérték egy része a kötelezettség fennmaradó részére vonatkozó feltételek módosításához kapcsolódik, akkor a gazdálkodó egységnek a kifizetett ellenértéket fel kell osztania a kötelezettség megszünt része és fennmaradó része között. A felosztás során a gazdálkodó egységnek az ügylet minden releváns tényét és körülményét figyelembe kell vennie.
9. A megszünt pénzügyi kötelezettség (vagy egy pénzügyi kötelezettség megszünt része) könyv szerinti értéke és a kifizetett ellenérték közötti különbözetet az eredményben kell megjeleníteni, az IAS 39 standard 41. bekezdésének megfelelően. A kibocsátott tőkeinstrumentumok kezdeti megjelenítését és értékelését arra az időpontra vonatkozóan kell elvégezni, amikor a pénzügyi kötelezettség (vagy annak egy része) megszűnik.
10. Amikor a pénzügyi kötelezettségnek csak egy része szűnik meg, az ellenértéket a 8. bekezdésnek megfelelően fel kell osztani. A fennmaradó kötelezettségre felosztott ellenértéket figyelembe kell venni annak értékelésekor, hogy lényegesen módosultak-e a fennmaradó kötelezettség feltételei. Ha a fennmaradó kötelezettség lényegesen módosult, akkor a gazdálkodó egységnek a módosítást az eredeti pénzügyi kötelezettség megszűnéséként és egy új pénzügyi kötelezettség megjelenítéséként kell elszámolnia, az IAS 39 standard 40. bekezdésének előírása szerint.
11. A gazdálkodó egységnek a 9. és a 10. bekezdéssel összhangban elszámolt nyereséget vagy veszteséget az eredménykimutatás egy külön sorában vagy a megjegyzésekben közzé kell tennie.

#### HATÁLYBALÉPÉS NAPJA ÉS ÁTTÉRÉS

12. A gazdálkodó egységnek ezen értelmezést a 2010. július 1-jén vagy azt követően kezdődő éves időszakokra kell alkalmaznia. A korábbi alkalmazás megengedett. Ha egy gazdálkodó egység ezen értelmezést egy 2010. július 1-je előtt kezdődő időszakra alkalmazza, ezt a tényt közzé kell tennie.
13. A gazdálkodó egységnek a számviteli politika változását az IAS 8 standarddal összhangban a legkorábbi bemutatott összehasonlító időszak kezdetétől kell alkalmaznia.

---

#### Függelék

#### **Az IFRS 1 A Nemzetközi Pénzügyi Beszámolási Standardok első alkalmazása standard módosítása**

A jelen függelékben szereplő módosítást a 2010. július 1-jén vagy azt követően kezdődő éves időszakokra kell alkalmazni. Ha a gazdálkodó egység ezen értelmezést egy korábbi időszakra alkalmazza, akkor ezeket a módosításokat is alkalmaznia kell erre az időszakra.

A D. Függelék kiegészül egy címmel és a D25. bekezdéssel.

#### **Pénzügyi kötelezettségek megszüntetése tőkeinstrumentumokkal**

D25. Az első alkalmazó alkalmazhatja az IFRIC 19 Pénzügyi kötelezettségek megszüntetése tőkeinstrumentumokkal értelmezés átmeneti rendelkezéseit.

---

**A BIZOTTSÁG 663/2010/EU RENDELETE****(2010. július 23.)****az Oszáma bin Ládennel, az Al-Qaida hálózattal és a Tálibánnal összeköttetésben álló egyes személyekkel és szervezetekkel szemben meghatározott szigorító intézkedések bevezetéséről szóló 881/2002/EK tanácsi rendelet 131. alkalommal történő módosításáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az Oszáma bin Ládennel, az Al-Qaida hálózattal és a Tálibánnal összeköttetésben álló egyes személyekkel és szervezetekkel szemben meghatározott szigorító intézkedések bevezetéséről, valamint az egyes termékek és szolgáltatások Afganisztánban történő kivitelének tilalmáról, a repülési tilalom megerősítéséről és az afganisztáni Tálibánt illető pénzkészletek és egyéb pénzügyi források befagyasztásáról szóló, 467/2001/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2002. május 27-i 881/2002/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 7. cikke (1) bekezdésének a) pontjára és 7a. cikke (5) bekezdésére <sup>(2)</sup>,

mivel:

- (1) A 881/2002/EK rendelet I. melléklete felsorolja azon személyeket, csoportokat és szervezeteket, amelyekre a pénzeszközök és gazdasági erőforrások rendeletnek megfelelő befagyasztása vonatkozik.

- (2) 2010. július 9-én és 15-én az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsának szankcióbizottsága úgy határozott, hogy két természetes személyt és három jogi személyt, csoportot vagy szervezetet töröl az azon személyekre, csoportokra és szervezetekre vonatkozó listájáról, amelyekre a pénzeszközök és gazdasági erőforrások befagyasztását alkalmazni kell. A szankcióbizottság 2010. július 12-én úgy határozott, hogy módosítja a listán szereplő két természetes személy azonosító adatait.

- (3) Az I. mellékletet ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

*1. cikk*

A 881/2002/EK rendelet I. melléklete az e rendelet mellékletében megállapítottak szerint módosul.

*2. cikk*

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2010. július 23-án.

a Bizottság részéről

az elnök helyett

Karel KOVANDA

külkapcsolatokért felelős megbízott főigazgató

<sup>(1)</sup> HL L 139., 2002.5.29., 9. o.

<sup>(2)</sup> A 7a. cikket az 1286/2009/EU rendelet (HL L 346., 2009.12.23., 42. o.) illesztette be a rendeletbe.



## MELLÉKLET

A 881/2002/EK rendelet I. melléklete a következőképpen módosul:

- (1) A „Jogi személyek, csoportok és szervezetek” részben a következő bejegyzéseket el kell hagyni:
- (a) „Al-Nur Honey Press Shops (más néven Al-Nur Honey Center). Címe: Sanaa, Jemen. Egyéb információ: alapította Mohamed Mohamed A-Hamati (Hufash District, El Mahweet Governate, Jemen).”
  - (b) „Al-Shifa Honey Press For Industry And Commerce, PO Box 8089, Al-Hasabah, Sanaa, Jemen; a szentély közelében a benzinkút mellett, Jamal Street, Taiz, Jemen; Al-Arudh Square, Khur Maksar, Aden, Jemen; Al-Nasr Street, Doha, Katar.”
  - (c) „Mamoun Darkazanli Import-Export Company (másképpen: Darkazanli Company, Darkazanli Export-Import Sonderposten), Uhlenhorsterweg 34 11, Hamburg, Németország.”
- (2) A „Természetes személyek” részben a következő bejegyzéseket el kell hagyni:
- (a) „Aweys, Dahir Ubeidullahi, Via Cipriano Facchinetti 84, Róma, Olaszország.”
  - (b) „Noordin Mohammad Top (más néven Nordin Mohd Top). Címe: Kg. Sg. Tiram, Johor, Malajzia. Születési ideje: 1969.8.11. Születési helye: Johor, Malajzia. Állampolgársága: malajziai. Útlevélszáma: A 9775183. Nemzeti személyazonosító száma: 690811-10-5873. Egyéb információ: Megerősítették, hogy 2009 szeptemberében meghalt. A 2a. cikk (4) bekezdésének b) pontjában meghatározott megjelölés időpontja: 2003.9.9.”
- (3) A „Természetes személyek” részben a „Mehrez Ben Mahmoud Ben Sassi **Al-Amdouni** (alias a) Fabio Fusco, b) Mohamed Hassan, c) Abu Thale). Címe: 14 Abdesthana Street, Szarajevó, Bosznia-Hercegovina. Születési ideje: 1969.12.18. Születési helye: Asima-Tunis, Tunézia. Állampolgársága: tunéziai. Útlevélszáma: a) G737411 (1990.10.24-én kibocsátott, 1997.9.20-án érvényét veszített tunéziai útlevél); b) 0801888 számú, a bosznia-hercegovinai Szarajevóban 1998.9.14-én kibocsátott, 2003.9.14-én érvényét veszített bosznia-hercegovinai útlevél. Egyéb információ: a) bosznia-hercegovinai állampolgárságától 2006 júliusában megfosztották; b) címe a Bosznia-Hercegovinában legutóbb nyilvántartásba vett cím; c) értesülések szerint a törökországi Isztambulban letartóztatták és Olaszországba kitoloncolták; d) nem rendelkezik érvényes bosznia-hercegovinai személyazonosító okmánnyal. A 2a. cikk (4) bekezdésének b) pontjában meghatározott megjelölés időpontja: 2003.6.25.” bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:
- „Mehrez Ben Mahmoud Ben Sassi **Al-Amdouni** (más néven a) Fabio Fusco, b) Mohamed Hassan, c) Abu Thale). Címe: nincs állandó lakóhelye Olaszországban. Születési ideje: 1969.12.18. Születési helye: Asima-Tunis, Tunézia. Állampolgársága: tunéziai. Útlevélszáma: G737411 (1990.10.24-én kibocsátott, 1997.9.20-án érvényét veszített tunéziai útlevél). Egyéb információ: értesülések szerint a törökországi Isztambulban letartóztatták és Olaszországba kitoloncolták. A 2a. cikk (4) bekezdésének b) pontjában meghatározott megjelölés időpontja: 2003.6.25.”
- (4) A „Természetes személyek” részben a „Shafiq Ben Mohamed Ben Mohamed **Al-Ayadi** (más néven a) Ayadi Chafiq Bin Muhammad; b) Ben Muhammad Ayadi Chafik; c) Ben Muhammad Aiadi; d) Ben Muhammad Aiady; e) Ayadi Shafiq Ben Mohamed; f) Ayadi Chafiq Ben Mohamed; g) Chafiq Ayadi; h) Chafik Ayadi; i) Ayadi Chafiq; j) Ayadi Chafik; k) Ajadi Chafik; l) Abou El Baraa). Címe: a) Helene Meyer Ring 10-1415-80809, München, Németország; b) 129 Park Road, London, NW8, Anglia; c) 28 Chaussée De Lille, Mouscron, Belgium; d) 20 Provare Street Szarajevó, (a legutolsó, Bosznia-Hercegovinában regisztrált cím); e) Dublin, Írország (tartózkodási helye 2009 augusztusában). Születési ideje: a) 1963.3.21.; b) 1963.1.21. Születési helye: Sfax, Tunézia. Állampolgársága: tunéziai. Útlevélszáma: a) E423362 (Iszlámábádban 1988.5.15-én kibocsátott, 1993.5.14-én érvényét veszített tunéziai útlevél); b) 0841438 (1998.12.30-án kibocsátott, 2003.12.30-án érvényét veszített bosznia-hercegovinai útlevél); c) 0898813 (a bosznia-hercegovinai Szarajevóban 1999.12.30-án kibocsátott bosznia-hercegovinai útlevél); d) 3449252 (Bosznia-Hercegovina londoni konzuli hivatala által 2001.5.30-án kibocsátott, 2006.5.30-án érvényét veszített bosznia-hercegovinai útlevél). Nemzeti személyazonosító száma: 1292931. Egyéb információ: a) fenti belgiumi címe postafiók cím. A belga hatóságok állítása szerint ez a személy sosem rendelkezett lakóhellyel Belgiumban; b) értesülések szerint az írországi Dublinban él; c) apja neve: Mohamed, anyja neve: Medina Abid; d) összekötöttségben áll az Al-Haramain Islamic Foundation alapítvánnyal; e) bosznia-hercegovinai állampolgárságától 2006 júliusában megfosztották, és jelenleg nem rendelkezik érvényes bosznia-hercegovinai személyazonosító okmánnyal. A 2a. cikk (4) bekezdésének b) pontjában meghatározott megjelölés időpontja: 2001.10.17.” bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„Shafiq Ben Mohamed Ben Mohamed **Al-Ayadi** (más néven a) Ayadi Chafiq Bin Muhammad; b) Ben Muhammad Ayadi Chafik; c) Ben Muhammad Aiadi; d) Ben Muhammad Aiady; e) Ayadi Shafiq Ben Mohamed; f) Ayadi Chafiq Ben Mohamed; g) Chafiq Ayadi; h) Chafik Ayadi; i) Ayadi Chafiq; j) Ayadi Chafik; k) Ajadi Chafik; l) Abou El Baraa). Címe: a) Helene Meyer Ring 10-1415-80809, München, Németország; b) 129 Park Road, London, NW8, Anglia; c) 28 Chaussée De Lille, Mouscron, Belgium; d) Dublin, Írország (tartózkodási helye 2009 augusztusában). Születési ideje: a) 1963.3.21.; b) 1963.1.21. Születési helye: Sfax, Tunézia. Állampolgársága: tunéziai. Útlevélszáma: E423362 (Iszlámában 1988.5.15-én kibocsátott, 1993.5.14-én érvényét veszített tunéziai útlevél); Nemzeti személyazonosító száma: 1292931. Egyéb információ: a) fenti belgiumi címe postafiókcím. A belga hatóságok állítása szerint ez a személy sosem rendelkezett lakóhellyel Belgiumban; b) értesülések szerint az írországi Dublinban él; c) apja neve: Mohamed, anyja neve: Medina Abid; d) összeköttetésben áll az Al-Haramain Islamic Foundation alapítvánnyal. A 2a. cikk (4) bekezdésének b) pontjában meghatározott megjelölés időpontja: 2001.10.17.”

---

**A BIZOTTSÁG 664/2010/EU RENDELETE****(2010. július 23.)****az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> (az egységes közös piac-szervezésről szóló rendelet),tekintettel a gyümölcs- és zöldségágazatban a 2200/96/EK, a 2201/96/EK és az 1182/2007/EK tanácsi rendeletre vonatkozó végrehajtási szabályok megállapításáról szóló, 2007. december 21-i 1580/2007/EK bizottsági rendeletre <sup>(2)</sup> és különösen annak 138. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai eredményeinek megfelelően az 1580/2007/EK rendelet a mellékletében szereplő termékek és időszakok tekintetében meghatározza azokat a szempontokat, amelyek alapján a Bizottság rögzíti a harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó átalányértékeket,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

*1. cikk*

Az 1580/2007/EK rendelet 138. cikkében említett behozatali átalányértékeket e rendelet melléklete határozza meg.

*2. cikk*

Ez a rendelet 2010. július 24-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2010. július 23-án.

*a Bizottság részéről,  
az elnök nevében,*

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

<sup>(1)</sup> HL L 299., 2007.11.16., 1. o.<sup>(2)</sup> HL L 350., 2007.12.31., 1. o.

## MELLÉKLET

## Az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek

(EUR/100 kg)

KN-kód	Országkód <sup>(1)</sup>	Behozatali átalányérték
0702 00 00	MK	43,1
	TR	105,8
	ZZ	74,5
0707 00 05	TR	105,8
	ZZ	105,8
0709 90 70	TR	88,1
	ZZ	88,1
0805 50 10	AR	83,2
	UY	66,4
	ZA	97,1
	ZZ	82,2
0806 10 10	CL	83,0
	EG	154,2
	IL	126,4
	MA	161,6
	TR	149,8
	ZA	130,8
	ZZ	134,3
0808 10 80	AR	150,5
	BR	80,0
	CA	98,9
	CL	100,0
	CN	70,1
	MA	54,2
	NZ	110,8
	US	163,6
	UY	111,6
	ZA	99,1
	ZZ	103,9
0808 20 50	AR	68,4
	CL	125,0
	NZ	130,0
	ZA	89,8
	ZZ	103,3
0809 10 00	TR	195,0
	ZZ	195,0
0809 20 95	TR	220,0
	US	520,8
	ZZ	370,4
0809 30	AR	75,9
	TR	156,7
	ZZ	116,3
0809 40 05	BA	82,8
	TR	126,3
	XS	91,2
	ZZ	100,1

<sup>(1)</sup> Az országoknak az 1833/2006/EK bizottsági rendeletben (HL L 354., 2006.12.14., 19. o.) meghatározott nomenklatúrája szerint. A „ZZ” jelentése „egyéb származás”.

## A BIZOTTSÁG 665/2010/EU RENDELETE

(2010. július 23.)

## a 327/98/EK rendelettel a 2010. júliusi alidőszakra megnyitott vámkontingensek keretében történő rizsbehozatalra vonatkozó engedélyek kibocsátásáról

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2003/EK tanácsi rendeletre (az egységes közös piacszerzésről szóló rendelet) <sup>(1)</sup>,

tekintettel az importengedélyek rendszere alá tartozó mezőgazdasági termékek behozatali vámkontingenseinek kezelésére vonatkozó közös szabályok megállapításáról szóló, 2006. augusztus 31-i 1301/2006/EK bizottsági rendeletre <sup>(2)</sup> és különösen annak 7. cikke (2) bekezdésére,

tekintettel a rizs és a törmelékrizs behozatalára vonatkozó egyes vámkontingensek megnyitásáról és kezeléséről szóló, 1998. február 10-i 327/98/EK bizottsági rendeletre <sup>(3)</sup> és különösen annak 5. cikke első albekezdésére,

mivel:

- (1) A 327/98/EK rendelet a rizsre és a törmelékrizsre vonatkozóan behozatali vámkontingenseket nyitott meg, és rendelkezett azok kezelésének módjairól, származási ország szerint felosztva és több alidőszakra bontva a szóban forgó kontingenseket az említett rendelet IX. mellékletének megfelelően.
- (2) A júliusi alidőszak a 327/98/EK rendelet 1. cikke (1) bekezdésének a) pontjában meghatározott kontingens harmadik alidőszaka, és ugyanezen bekezdés b), c) és d) pontjában meghatározott kontingensek második alidőszaka.
- (3) A 327/98/EK rendelet 8. cikkének a) pontja szerinti közlések alapján megállapítható, hogy a 09.4154 – 09.4166 tételszámú kontingensek esetében az említett rendelet 4. cikkének (1) bekezdésével összhangban 2010 júliusának első tíz munkanapján benyújtott kérelmek a rendelkezésre állónál nagyobb mennyiségre

vonatkoznak. Ezért helyénvaló a szóban forgó kontingenseknél az igényelt mennyiségekre alkalmazandó odaítélési együttható rögzítésével meghatározni, hogy a behozatali engedélyek milyen mennyiségekre bocsáthatók ki.

- (4) A fent említett közlések alapján megállapítható továbbá, hogy a 09.4127 – 09.4128 – 09.4129 – 09.4149 – 09.4150 – 09.4152 – 09.4153 tételszámú kontingensek esetében a 327/98/EK rendelet 4. cikkének (1) bekezdésével összhangban 2010 júliusának első tíz munkanapján benyújtott kérelmek a rendelkezésre állónál kisebb mennyiségre vonatkoznak.
- (5) Ezenkívül a 327/98/EK rendelet 5. cikkének első albekezdésével összhangban meg kell határozni a 09.4127 – 09.4128 – 09.4129 – 09.4130 – 09.4148 – 09.4112 – 09.4116 – 09.4117 – 09.4118 – 09.4119 – 09.4166 tételszámú kontingensek vonatkozásában a kontingens-alidőszakra rendelkezésre álló összmenyiségeket.
- (6) A behozatali engedélyek kibocsátására irányuló eljárás hatékony lebonyolítása érdekében ennek a rendeletnek indokolt kihirdetését követően azonnal hatályba lépnie,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

## 1. cikk

(1) A 327/98/EK rendeletben említett, 09.4154 – 09.4166 tételszámú kontingensekhez kapcsolódó, 2010 júliusának első tíz munkanapján rizsbehozatalra vonatkozóan benyújtott engedélykérelmek esetében az engedélyek az e rendelet mellékletében meghatározott odaítélési együtthatóknak az igényelt mennyiségekre való alkalmazásával kapott mennyiségekre bocsáthatóak ki.

(2) A 327/98/EK rendeletben említett, a 09.4127 – 09.4128 – 09.4129 – 09.4130 – 09.4148 – 09.4112 – 09.4116 – 09.4117 – 09.4118 – 09.4119 – 09.4166 tételszámú kontingensek keretében a következő kontingens-alidőszakra rendelkezésre álló összmenyiségeket e rendelet melléklete határozza meg.

## 2. cikk

Ez a rendelet az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetésének napján lép hatályba.

<sup>(1)</sup> HL L 299., 2007.11.16., 1. o.

<sup>(2)</sup> HL L 238., 2006.9.1., 13. o.

<sup>(3)</sup> HL L 37., 1998.2.11., 5. o.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2010. július 23-án.

*a Bizottság részéről,  
az elnök nevében,  
Jean-Luc DEMARTY  
mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató*

---

## MELLÉKLET

**A 327/98/EK rendelet alkalmazásában a 2010. júliusi alidőszakra kiosztható mennyiségek és a következő alidőszakra rendelkezésre álló mennyiségek**

a) A 1006 30 KN-kód alá tartozó teljesen hántolt vagy félig hántolt rizsre vonatkozó, a 327/98/EK rendelet 1. cikke (1) bekezdésének a) pontjában előírt kontingens:

Származás	Tételszám	A 2010. júliusi alidőszakra megállapított odaítélési együttható	A 2010. szeptemberi alidőszakra rendelkezésre álló összmenyiség (kg-ban)
Amerikai Egyesült Államok	09.4127	— <sup>(1)</sup>	16 026 128
Thaiföld	09.4128	— <sup>(1)</sup>	2 623 395
Ausztrália	09.4129	— <sup>(1)</sup>	790 000
Egyéb származási országok	09.4130	— <sup>(2)</sup>	0

b) A 1006 20 KN-kód alá tartozó barnarizsre vonatkozó, a 327/98/EK rendelet 1. cikke (1) bekezdésének b) pontjában előírt kontingens:

Származás	Tételszám	A 2010. júliusi alidőszakra megállapított odaítélési együttható	A 2010. októberi alidőszakra rendelkezésre álló összmenyiség (kg-ban)
Az összes ország	09.4148	— <sup>(2)</sup>	194 000

c) A 1006 40 KN-kód alá tartozó törmelékrizsre vonatkozó, a 327/98/EK rendelet 1. cikke (1) bekezdésének c) pontjában előírt kontingens:

Származás	Tételszám	A 2010. júliusi alidőszakra megállapított odaítélési együttható
Thaiföld	09.4149	— <sup>(1)</sup>
Ausztrália	09.4150	— <sup>(3)</sup>
Guyana	09.4152	— <sup>(3)</sup>
Amerikai Egyesült Államok	09.4153	— <sup>(1)</sup>
Egyéb származási országok	09.4154	51,162133 %

d) A 1006 30 KN-kód alá tartozó félig vagy teljesen hántolt rizsre vonatkozó, a 327/98/EK rendelet 1. cikke (1) bekezdésének d) pontjában előírt kontingens:

Származás	Tételszám	A 2010. júliusi alidőszakra megállapított odaítélési együttható	A 2010. szeptemberi alidőszakra rendelkezésre álló összmenyiség (kg-ban)
Thaiföld	09.4112	— <sup>(2)</sup>	0
Amerikai Egyesült Államok	09.4116	— <sup>(2)</sup>	0
India	09.4117	— <sup>(2)</sup>	35 659
Pakisztán	09.4118	— <sup>(2)</sup>	44 949
Egyéb származási országok	09.4119	— <sup>(2)</sup>	142 602
Az összes ország	09.4166	0,958659 %	0

<sup>(1)</sup> A kérelmek a rendelkezésre állónál kisebb vagy azzal megegyező mennyiségre vonatkoznak; ezért valamennyi kérelem elfogadható.

<sup>(2)</sup> Erre az alidőszakra nincs már rendelkezésre álló mennyiség.

<sup>(3)</sup> Erre az alidőszakra nem kell odaítélési együtthatót alkalmazni; a Bizottság nem kapott egyetlen engedélykérelmet sem.

**A BIZOTTSÁG 666/2010/EU RENDELETE****(2010. július 23.)****a cukorágazat egyes termékeire a 2009/10-es gazdasági évben alkalmazandó, a 877/2009/EK rendelettel rögzített irányadó áraknak és kiegészítő importvámok összegének módosításáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre (az egységes közös piacszervezésről szóló rendelet) <sup>(1)</sup>,tekintettel a cukorágazatban harmadik országokkal folytatott kereskedelem tekintetében a 318/2006/EK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2006. június 30-i 951/2006/EK bizottsági rendeletre <sup>(2)</sup> és különösen annak 36. cikke (2) bekezdése második albekezdésének második mondatára,

mivel:

(1) A 877/2009/EK bizottsági rendelet <sup>(3)</sup> a 2009/10-es gazdasági évre megállapította a fehér cukorra, a nyers-cukorra és egyes szirupokra alkalmazandó irányadó árakat és kiegészítő importvámokat. Ezen árakat és vámokat legutóbb a 658/2010/EU bizottsági rendelet <sup>(4)</sup> módosította.

(2) A Bizottság rendelkezésére álló adatok alapján az említett összegek módosításra szorulnak, a 951/2006/EK rendeletben foglalt előírásokkal és részletes szabályokkal összhangban,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

**1. cikk**

A 951/2006/EK rendelet 36. cikkében említett termékek behozatalára a 2009/10-es gazdasági évben alkalmazandó irányadó áraknak és kiegészítő vámoknak a 877/2009/EK rendelettel rögzített összege e rendelet melléklete szerint módosul.

**2. cikk**

Ez a rendelet 2010. július 24-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2010. július 23-án.

*a Bizottság részéről,  
az elnök nevében,*

Jean-Luc DEMARTY

*mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató*<sup>(1)</sup> HL L 299., 2007.11.16., 1. o.<sup>(2)</sup> HL L 178., 2006.7.1., 24. o.<sup>(3)</sup> HL L 253., 2009.9.25., 3. o.<sup>(4)</sup> HL L 191., 2010.7.23., 21. o.



## MELLÉKLET

**A fehér cukor, a nyerscukor és az 1702 90 95 KN-kód alá tartozó termékek behozatalára vonatkozó irányadó árak és kiegészítő importvámok 2010. július 24-től alkalmazandó módosított összegei**

(EUR)

KN-kód	Az adott termék nettó 100 kg-jára vonatkozó irányadó ár összege	Az adott termék nettó 100 kg-jára vonatkozó kiegészítő vám összege
1701 11 10 <sup>(1)</sup>	42,48	0,00
1701 11 90 <sup>(1)</sup>	42,48	2,16
1701 12 10 <sup>(1)</sup>	42,48	0,00
1701 12 90 <sup>(1)</sup>	42,48	1,86
1701 91 00 <sup>(2)</sup>	43,70	4,36
1701 99 10 <sup>(2)</sup>	43,70	1,23
1701 99 90 <sup>(2)</sup>	43,70	1,23
1702 90 95 <sup>(3)</sup>	0,44	0,25

<sup>(1)</sup> Az 1234/2007/EK rendelet IV. mellékletének III. pontjában meghatározott szabványminőségre megállapítva.

<sup>(2)</sup> Az 1234/2007/EK rendelet IV. mellékletének II. pontjában meghatározott szabványminőségre megállapítva.

<sup>(3)</sup> 1 %-os szacharóztartalomra megállapítva.





## 2010-es előfizetési díjak (áfa nélkül, rendes szállítási költségeket beleértve)

Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 100 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, nyomtatott kiadvány + éves CD-ROM	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 200 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	770 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, havi CD-ROM (összevont)	az EU 22 hivatalos nyelvén	400 EUR/év
A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványa (S sorozat), közbeszerzés és ajánlati felhívások, CD-ROM, heti 2 kiadvány	többnyelvű: az EU 23 hivatalos nyelvén	300 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat – versenyvizsga-kiírások	a vizsgakiírás szerinti nyelv(ek)en	50 EUR/év

Az *Európai Unió Hivatalos Lapjának*, amely az Európai Unió hivatalos nyelvein jelenik meg, 22 nyelvi változatára lehet előfizetni. Az L (jogsabályok) és a C (tájékoztatások és közlemények) sorozatot foglalja magában.

Valamennyi nyelvi változatra külön kell előfizetni.

A 920/2005/EK tanácsi rendelet értelmében, amelyet a Hivatalos Lap 2005. június 18-i L 156. száma tett közzé, és amely előírja, hogy az Európai Unió intézményei nem kötelesek minden jogi aktust ír nyelven is megszövegezni, illetve ezen a nyelven kihirdetni, az ír nyelven kiadott Hivatalos Lapok értékesítése külön történik.

A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványára (S sorozat – közbeszerzés és ajánlati felhívások) történő előfizetés mind a 23 hivatalos nyelvi változatot magában foglalja egyetlen többnyelvű CD-ROM-on.

Kérésére az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* történő előfizetéssel a Hivatalos Lap különféle mellékleteit is megkaphatja. Az előfizetők a mellékletek megjelenéséről az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közölt „Az olvasóhoz” című közleménynek köszönhetően értesülnek.

A CD-ROM-formátumot 2010 folyamán DVD-formátum váltja fel.

## Értékesítés és előfizetés

A különböző, térítés ellenében kapható kiadványokra – például az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* – való előfizetés a Kiadóhivatal forgalmazó partnereitől szerezhető be. A forgalmazó partnerek listája a következő címen található:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_hu.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_hu.htm)

**Az EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) közvetlen és ingyenes hozzáférést biztosít az Európai Unió jogához. Erről a honlapról elérhető az *Európai Unió Hivatalos Lapja*, valamint tartalmazza a szerződéseket, a jogszabályokat, a jogeseteket és az előkészítő dokumentumokat is.**

**További információt az Európai Unióról a <http://europa.eu> internetcímen találhat.**



Az Európai Unió Kiadóhivatala  
2985 Luxembourg  
LUXEMBURG

HU